

Écrit périodique trimestriel
Bureau de dépôt: Bruxelles 5
Editeur Responsable: Ph. Moins
FOLIOSCOPE
Rue de la Rhetonque 19
1060 Bruxelles • BELGIQUE

N° 13

Premier trimestre 1997

Exemplaire Gratuit
Ne peut être vendu

NUMÉRO *la gazette du LOUP!* SPÉCIAL

LE FESTIVAL DU DESSIN ANIMÉ ET DU FILM D'ANIMATION

Belgique - Belgique
P.P.

1050 Bruxelles, 5
1/6200



DU 4 AU 16 FÉVRIER 97

BRUXELLES • AUDITORIUM 44

Renseignements: 02/537 12 30 - 218 27 35 • <http://www.awn.com/folioscope>

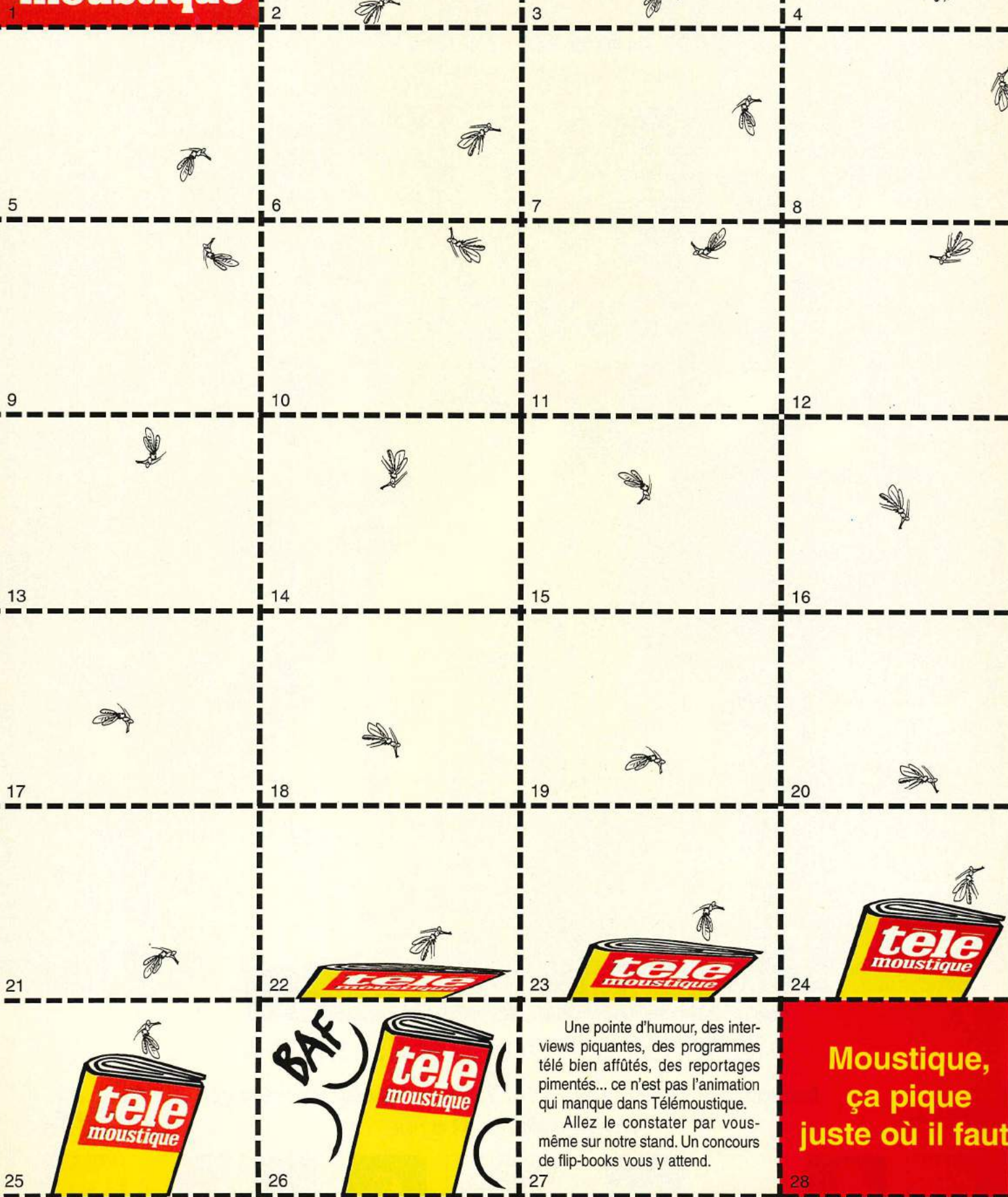
Prévente: Auditorium 44 et Fnac

Ne pas jeter sur la voie publique



tele moustique

SATES



Une pointe d'humour, des interviews piquantes, des programmes télé bien affûtés, des reportages pimentés... ce n'est pas l'animation qui manque dans Télé-moustique. Allez le constater par vous-même sur notre stand. Un concours de flip-books vous y attend.

**Moustique,
ça pique
juste où il faut**

Mode d'emploi: découpez chaque case, classez-les de 1 à 28 et agrafez-les sur le côté gauche. Prenez ce petit carnet de la main gauche et faites défiler les pages avec la main droite. Vous constaterez que Télé-moustique est un magazine qui ne manque pas d'animation.

La vague animée

*T*oute l'année, ils oeuvrent dans l'ombre, dans les arrière-cours du vieux Prague ou à quelques encablures de Sunset Boulevard.

Avec leurs crayons ou leurs souris, leur petits bouts de pâte à modeler ou leurs tonnes de papier. Les claviers crépitent, les bobines de film s'étirent, image par image bien sûr. Résultat? durant treize jours, à l'Auditorium 44, se tisse la toile, l'immense toile du cinéma d'animation mondial, réseau d'affinités, de sons gourmands et d'images fortes qui transcendent les langues, les habitudes, le prêt à penser.

Chaque après midi du festival est consacrée aux enfants et à ceux qui le sont restés (14 et 16 heures). Les festivités pour les plus grands commencent à 18 heures avec des «making of» et des projections-rencontres, elles se poursuivent à 20 et 22 heures*, avec des avant premières et des rétrospectives, des invités, et puis des événements comme «la Nuit animée» ou les projections en relief...

A dose homéopathique ou avec boulimie, faites le plein de cartoons, d'images de synthèse, de films d'auteurs et d'effets spéciaux.

Et surfez avec nous sur la vague animée...

Folioscope

* 19 et 21 heures pour l'ouverture



Non, ce n'est pas l'équipe du Festival, mais bien la sympathique tribu de «Gogs» © Aaargh!



© Walt Disney Enterprises

WALT DISNEY FEATURE ANIMATION

Les studios Walt Disney Feature Animation seront présents en force cette année au festival avec une conférence projection sur les coulisses de la réalisation d'un long métrage Disney. Plus deux gâteries: la sortie sur de nouvelles copies de "la Belle et le clochard", plus vue au cinéma depuis sept ans et la sortie exclusive, pour la toute dernière fois en salle, de "Fantasia". En effet, un nouveau Fantasia est prévu pour le début du siècle prochain, c'est dire que le Fantasia de 1940 ne ressortira sans doute plus jamais en salle, ni avant, ni après.

WALT DISNEY: LES COULISSES

Les coulisses d'un film d'animation dans la tradition des grands films Disney.

Les étapes préparatoires à l'image finalisée d'un film à partir de documents inédits de recherche graphique et d'exemples directement tirés de la dernière production Disney "The Hunchback of Notre-Dame".

Présentation par Bruno Gaumetou, responsable de la formation, pour Walt Disney Feature Animation.

Sam 15 fév. 18h

FANTASIA

Un des dix plus beaux dessins animés classiques de tous les temps, pour la toute dernière fois sur grand écran.

Version originale, s.t. bilingue.

Jeu 13 fév. 20h

AAARGH!

Que peut bien faire une famille pré-historique, entre deux chasses au dino? Réponse avec Michael Mort et Deiniol Morris, deux jeunes réalisateurs gallois inconnus il y a trois ans. Ils ont fondé le studio "Aaargh!" et d'emblée les choses ont très mal tourné, au point qu'aujourd'hui tout le monde les considère comme les neveux insupportables de Nick Park, disjoints à souhait. Et pour cause: leur série de courts métrages "Gogs" fait crouler de rire le monde anglo-saxon. Les ingrédients sont éternels: Prenez un papy cousin d'Ageca-nonix; une mère acariâtre, aux dimensions de type "Silicone Vallée", un père effacé, un marmot braillard; Saupoudrez de quelques palmiers, un lombric ici ou là, quelques volcans soufrièreux et le décor est planté; Ajoutez à cela l'un ou l'autre ptérodactyle dans les coins et quelques molaires cassées pour faire joli. Bien sûr, ça rote, ça pète, ça éructe. Mais surtout...elles sont follement drôles, les mésaventures de cette tribu moyenne du mésozoïque supérieur: Bête et méchante comme c'est pas possible, au point qu'on en est tout attendri: c'est qu'ils nous ressemblent, ces primates! Qui peut prétendre que la plastiline est réservée aux gentils toutous et à leurs maîtres amateurs de crackers? Aaargh!



Levi's © Aaargh!

GOGS-ARTH, D. Morris - M. Mort, 5' / **GOGS-CROMLECH**, D. Morris - M. Mort, 5' / **GOGS-DYFEILIO**, D. Morris - M. Mort, 5' / **GOGS-HUTING**, D. Morris - M. Mort, 5' / **GOGS-PYDEW**, D. Morris - M. Mort, 5' / **GOGS-SALWCH**, D. Morris - M. Mort, 5' / **GOGS-TADEV**, D. Morris - M. Mort, 5' / **GOGS-TAN**, D. Morris - M. Mort, 5' / **GOGS-OGOF**, D. Morris - M. Mort, 10' / **LEVIS-ED CLAYMAN**, D. Morris - M. Mort, 1'

Mer 05 fév. 20h

Sam 15 fév. 20h

Quand les images se tournent...



... la Communauté française de Belgique

Direction Générale de la Culture et de la Communication
Direction de l'Audiovisuel

Bld Léopold II, 44 - B-1080 Bruxelles T + 32.2 413 22 21
F + 32.2 413 20 68

SPACE JAM

Moron Mountain... parc d'attractions sur une planète lointaine perdue dans la galaxie. Swackhammer, l'horrible président de cette entreprise en plein déclin sait exactement ce dont il a besoin pour relancer ses affaires: une nouvelle attraction, loufoque, démentielle... Pour arriver à ses fins, il va mettre sur pied un plan diabolique: envoyer les Nerdlocks, ses affreux sbires, sur terre pour kidnapper Bugs et ses amis! Planète Terre... le monde sportif est en émoi: Michael Jordan a annoncé qu'il se retirait de la compétition de basket-ball pour se lancer dans le base-ball. Mais son incursion dans cette nouvelle discipline ne s'avère guère convaincante. Les problèmes rencontrés par Mr. Jordan ne sont rien à côté de ceux des Lonney Tunes. Les "Nerdlocks" ont débarqué sur terre et tentent d'enlever tout ce petit monde. Afin de leur éviter ce funeste sort, Bugs Bunny lance un défi aux aliens: affronter les Tunes dans un match de basket "quitte ou double"...

Combinant prises de vues réelles et cartoons, "Space Jam" contient suffisamment de seconds degrés pour en faire un candidat successeur aux disjonctés de la trempe de Tex Avery et autres Chuck Jones.

SPACE JAM, long métrage de Joe Pytka avec Michael Jordan, Bugs Bunny, USA 1996, 1 h.27'. V.o., s.t. bilingues.

Mar 04 fév. 21h



Space Jam © Warner Bros

PINOCCHIO

Il y a longtemps dans un petit village d'Italie, vit un pauvre ébéniste, du nom de Geppetto. Geppetto met la dernière main à



Pinocchio © Polygram

la fabrication d'un pantin qu'il surnomme affectueusement

Pinocchio. A sa grande surprise, Pinocchio se met à bouger, à marcher à

parler, bref à se comporter comme un vrai petit garçon qui fait aussi des tas de bêtises mais aspire à devenir très sage.

Un jour, dans la classe de l'école, Pinocchio se découvre un drôle de handicap: au moindre mensonge, son nez se met à grandir, atteignant parfois des proportions gigantesques. Une autre fois, Pinocchio tombe en pâmoison devant la vitrine d'une pâtisserie, entre et se met goûter tous les gâteaux. Il est menacé de prison et Geppetto accepte de le confier à Lorenzini, le directeur de théâtre de marionnettes, pour lui épargner la prison. La suite de l'histoire, tout le monde la connaît, elle fait partie des grands classiques sans cesse revisités. Derrière l'interprétation convaincante de Martin Landau et la beauté des décors et des costumes XVIIIème, se profile un des films à effets spéciaux les plus novateurs de la saison.

PINOCCHIO, un long métrage de Steve Barron, d'après le roman de Carlo Collodi, avec Martin Landau. Production Davis Film et Allied Pinocchio Productions Ltd, (Grande Bretagne), 1996, 1h35'. V.o. s.t. bilingues.

Mar 04 fév. 19h

PINOCCHIO, LE MAKING OF

Il y a avait quelque chose d'improbable à intégrer des talents et des savoir faire aussi différents, pour en faire un tout cohérent: les marionnettes tchèques réalisées à Kratky film, les "animatronics" du studio Jim Henson à Londres, les images de synthèse de Medialab à Paris...

Ce pari un peu fou, la production l'a réussi. La science de l'incrustation de Bibo film (Allemagne) y est sans doute pour quelque chose, mais c'est avant tout d'une réussite artistique qu'il s'agit.

Le résultat ravira ceux qui n'aiment pas les effets spéciaux, car on ne les voit pas, on adhère à la féerie de l'histoire, tout simplement.



Pinocchio © Polygram

Annie Dautane, responsable du projet "Pinocchio" chez Medialab a eu en charge l'animation en temps réel de Jimmy Cricket. Elle nous en dira plus sur cette première application intensive de l'animation en temps réel à un long métrage de fiction...

PINOCCHIO, LE MAKING OF, par Annie Dautane, Medialab.

Mer 05 fév. 18h

Qu'est-ce qui fait tourner le cinéma?

LE COUSIN

Coproduit par CANAL+ en 1997

PLACE VENDOME

Coproduit par CANAL+ en 1997

BERNIE

Coproduit par CANAL+ en 1996

LOVE, ETC

Coproduit par CANAL+ en 1996

UN AIR DE FAMILLE

Coproduit par CANAL+ en 1996

ASSASSINS

Coproduit par CANAL+ en 1997

HERCULE ET SHERLOCK

Coproduit par CANAL+ en 1996

DOBERMANN

Coproduit par CANAL+ en 1997

LE PALAIS DE LA SANTE

Coproduit par CANAL+ en 1996

LES PALMES

DE MONSIEUR SCHULTZ

Coproduit par CANAL+ en 1997

PERDITA DURANGO

Coproduit par CANAL+ en 1997

LA DIVINE POURSUITE

Coproduit par CANAL+ en 1997

L'AMOUR NUIT GRAVEMENT A LA SANTE

Coproduit par CANAL+ en 1996

THE PILLOW BOOK

Coproduit par CANAL+ en 1996

LES RANDONNEURS

Coproduit par CANAL+ en 1997

Il existe une télé qui aime tous ceux qui aiment le cinéma. Une télé qui aide des hommes à réaliser des rêves. Une télé qui a décidé de tout faire pour faire tourner le cinéma. Une télé qui pense que sans cinéma, la télé ne serait que la télé.

CANAL+
ÇA VA VOUS CHANGER DE LA TELE

Les courts, toujours...

Ils viennent de partout et d'ailleurs, ils sont la crème de l'animation mondiale de l'année écoulée, plus de trente courts métrages d'animation d'auteurs confirmés ou de petits jeunes qui montent. Décapants, agressifs, poétiques, drôles, fougueux, esthètes, non sensiques, déconcertants, ils vont vous faire passer de drôles de quarts d'heures.



Trainspotter © Jeff Newitt

LA NUIT ANIMÉE

Distillées en 3 programmes distincts (l'Egoïste, How to make love to a woman et Histoire du chat et de la lune), vous les retrouverez tous au cours de la Nuit animée, nuit mémorable ponctuée d'animations et terminée comme il se doit par un soupe à l'oignon. Les croutons seront-ils remplacés par des toons? Suspense... Vous pourrez en tout cas dire à vos petits neveux: j'y étais...

Les 3 programmes:

L'ÉGOÏSTE, CAPRICCIO, HISTOIRE DU CHAT ET DE LA LUNE et des surprises.

Sam 08 fév. 22h

L'ÉGOÏSTE

INNOCENT AGAIN, Jürgen Haas, 2'30", D / **KOTLIK - THE KETTLE**, Zenni Yukishige, 15'2", CS / **TRAINSPOッター**, Jeff Newitt, 5'10", GB / **THE WRONG BROTHERS**, Stephen Weston, 5', GB / **BARFLIES**, Greg Holfeld, 3'30", AUS / **YANKALE**, Gil Alkabetz, 9'09", D / **MR JESSOP**, Brian Wood, 8'15", GB / **L'ÉGOÏSTE**, J-L. Felicioli - A. Gagnol, 4', F / **TAA TAM**, André Leduc, 9'56", CND / **THERE'S MORE THAN ONE WAY TO KILL A CAT**, David Westland, 1'15", GB / **DAS LIED VON EINSAMEN TRINKER**, Michael Zamjatnins, 7'30", D.

Dim 09 fév. 18h

+ nuit animée



Fairest of them all © Jason Stalman



Music for Babies © Run Wrake

CAPRICCIO

SHOCK, Radev Zladin, 7'33", Bulgarie / **MAALAI SLAAKARI** (The country doctor), Katariina Lillqvist, 16', SF / **HOW TO MAKE LOVE TO A WOMAN**, Bill Plympton, 5', USA / **THE SAINT INSPECTOR**, Mike Booth, 5', GB / **MUSIC FOR BABIES**, Run Wrake, 6', GB / **CAPRICCIO**, Ellen Meske, 11'46", NL / **THE CHICKEN FROM OUTER SPACE**, John R. Dilworth, 8', USA / **KILLING HEINZ**, Stefan Eling, 3'20", D / **THE TICKER TALKS**, Steven Harding Hill, 8'30", GB.

Lun 10 fév. 18h

+ nuit animée

HISTOIRE DU CHAT ET DE LA LUNE

FIGHT DA FAIDA, Vincenzo Gioanola, 5', I / **DNA**, Giorgio Valentini, 15', I / **ESTORIA DO GATO E DA LUA**, Pedro Serrazina, 5'30", P / **FAIREST OF THEM ALL**, Jason Stalman, 5', GB / **COMBINATION SKIN**, Anthony Hodgson, 5'13", GB / **QUEST**, Tyrone Montgomery, 11'30", D / **A LITTLE ROUTINE**, George Griffin, 7', USA / **GROWING**, Alison Hempstock, 5', GB / **BRIDE OF RESISTOR**, Mark Gustafson, 6'30", USA / **FIREFLY**, Alan McDaimant, 0'47", GB.

En présence de **Thomas Stellmach**

Mar 11 fév. 20h

+ nuit animée

CRAPSTON VILLAS

Crapston Villas, c'est la villa des cradingues. Voyez vous-mêmes le tableau de famille: une mémé fêlée, deux délinquants de moins de dix ans, des adolescents qui dépriment, un couple homo et un pasteur timoré, une future star, trois squatters, une pauvre idiote, une grenouille de bénitier, une mère dépressive et un chat qui mange son vomit.

Agés de 9 à 90 ans, ces habitants d'un quartier sinistré d'une grande ville tentent, chacun à leur manière de résister aux pressions de la vie. Une peinture sociale bourrée de seconds degrés mettant en scènes des personnages auquel chacun peut s'identifier - dans la discrétion de son chez soi.

Crapston Villas est la quintessence du feuilleton télévisé, mais en marionnettes animées, avec le savoir faire de "Spitting Image" et le regard caustique de Sarah Ann Kennedy.



Crapston Villas © Spitting Image

CRAPSTON VILLAS, l'intégrale de la série, durée approximative: 1h10'. Version originale sous-titrée en français

En présence de **Sarah Ann Kennedy**

Jeu 06 fév. 20h

Jeu 13 fév. 22h

” Chaque mercredi, demandez
le programme ! ”



Chaque mercredi, retrouvez l'Agenda du MAD (Magazine des arts et des divertissements) avec toutes les actualités culturelles de la semaine : concerts, pièces de théâtre, ballets, films, conférences, expos, brocantes,... ainsi que les ateliers, marches et animations en tous genres.

LE SOIR

C'est du Belge!

Faut-il être vampire immonde pour "mériter" la lumière des projecteurs, dans ce pays aussi attachant qu'insupportable?

En tout cas, tous ces parfaits inconnus du grand public poursuivent dans l'ombre la voie qu'ils ont choisie, ingrate: faire des courts métrages d'animation.

CEST DU "BELGE"

Ils viennent pour la plupart de nos écoles de cinéma d'animation: la Cambre et le Rits à Bruxelles, le Kask à Gand. D'autres ont derrière eux dix ou quinze ans d'expérience professionnelle. Ce qui les unit par delà une grande diversité? une façon bien belge de ne pas se prendre au sérieux. Une façon doucement décalée de rêver.

Que les apothicaires vétilloux laissent leur balance au vestiaire: il y a dans ce programme des Wallons, des Bruxellois, des Flamands et probablement quelques peaux rouges dont on sait qu'ils ne marcheront jamais en file indienne.

Pour la première fois cette année, deux prix du meilleur court métrage belge d'animation seront décernés dans le cadre du festival: l'un pour un réalisateur francophone, l'autre pour un réalisateur néerlandophone. Ces prix seront offerts par Verdima, partenaire du Festival et actif dans le domaine du Multimédia.

Proclamation des Prix lors de la séance "Cartoon d'or".



Autopsie du Désir © Vincent Kesteloot

1^{ÈRE} PARTIE

COUCOU C'EST NOUS, Zorro Babel (*différents enfants*) / **CHEESE**, Alex Demeyer, 2'42" / **CLOSED**, Mario Debaene, 7'10" / **DIFFERENT DIMENSIONS**, Steven De Beul, 4'48" / **LES DAUPHINS**, Elie Klimis, 4' / **JEANNE ET PABLO**, Frédéric Hainaut, 3'52" / **NOËL GOURMAND**, Corinne Kuyt, 6'20" / **DESTIN ANIMÉ**, Vincent Brigode, 5'56" / **LES FIANÇAILLES DE A ET E**, Claude Grosch, 8'40" / **UNE JOURNÉE ENSOLEILLÉE**, Eric Blesin, 3'25" / **LA FURREUR DE VAINCRE**, Luc Otter, 2' / **PARTIE D'ÉCHECS**, Xavier Dujardin, 2'40" / **QUELLE MOUCHE T'A PIQUÉ?**, Ief Goossens, 6'33". (Programme non définitif)

En présence des réalisateurs.

Lun 10 fév. 20h

LE CARTOON D'OR

Créé en 1991 par CARTOON (programme MEDIA de l'Union européenne), le Cartoon d'Or (d'une valeur de 35.000 écus) récompense chaque année le meilleur court métrage d'animation européen. La sélection s'opère au sein du palmarès des principaux festivals d'animation européens, dont Bruxelles. Le Cartoon d'Or 1996 présente à la fois les nommés de la cuvée 96 et le lauréat du Cartoon d'Or 96.

A VOUS DE JOUER

Le Festival et Téléoustique proposent au public d'élire son film préféré parmi les films européens présents dans la sélection.

Les hôtesses Téléoustique seront présentes aux séances de courts métrages et à la Nuit animée, pour permettre au public d'élire un film qui sera dès lors désigné comme candidat au Cartoon d'Or 97.

2^{ÈME} PARTIE

AXION, T. Trenson - V. Lommel, 30" / **LE JOUR DU JOURNAL**, Patrick Van De Broeck / **CARNET NOIR**, B. Ntabundi - J. Faton - M. Castelain, 7'50" / **CHARNEL DESPERADO BLEUS**, Neville Marcinkowski, 4'17" / **IRA**, Manuel Gomez, 8'30" / **L'AMITIÉ**, Caméra Enfants Admis, 4'30" / **TEASE-TRIP**, Cécile Wattiez, 1'3" / **VIDÀ É KERKU** / **VIE DE CHÊNE**, Sirio Sechi, 3'48" / **MORDER CUISINE**, Claude Grosch, 6'7" / **LILI ET LE LOUP**, Florence Henrard, 4'44" / **JEAN-PIERRE A LE BOURDON**, Christelle Coopman, 2'54" / **AUTOPSIE DU DÉSIR**, Vincent Kesteloot, 3'57" / **DEAD END TOWN**, Philippe Capart, 4'20" / **BERNOLS FAMILI**, Luc Otter, 7'20" / **ANIWAY DEMO REEL**, Productions Banana Split, Kladaradatsch, Pix et Motion / **DIE UNSCHULD MÜGHIER SCHULDIG STERBEN** / Klaatse Schrijvers. (Programme non définitif)

En présence des réalisateurs.

Lun 10 fév. 22h

LE CARTOON D'OR

Une belle brochette de films d'animation pour cette sélection de films opérées au sein des huit principaux festivals d'animation européens en 1996. On y trouve évidemment l'incontournable britannique Nick Park avec les dernières aventures de Wallace et Gromit mais aussi un petit bijou portugais, merveilleux de finesse et de subtilité: "L'Histoire du chat et de la lune", ou comment un chat noir tente de s'approprier la lune. De son éclatante palette de couleurs, la française Florence Miaillhe nous plonge dans les cruelles délices des Mille et Une nuits avec "Schéhérazade". Le néerlandais Paul Driessen réinvente les quatre saisons pour cinéma d'animation en racontant en une fois mais sur quatre écrans animés simultanément une histoire qui dure quatre saisons. Enfin, "Quest", le lauréat du Cartoon d'Or 96, est une réflexion philosophique sur la condition humaine très...spectaculaire!

Le programme se clôturera par votre choix pour le Cartoon d'Or 97 (prix du public Téléoustique).



Quest © Thomas Stellmach

A CLOSE SHAVE, Nick Park, 29', GB / **ESTORIA DO GATO E DA LUA**, Pedro Serrazina, 5'30", P / **QUEST**, Tyron Montgomery, 11'30", D / **SCHEHERAZADE**, Florence Miaillhe, 16'20", F / **THE END OF THE WORLD IN FOUR SEASONS**, Paul Driessen, 12'56", CND-NL.

En complément: le choix du public pour 1997.

En présence de Thomas Stellmach et Tyron Montgomery

Dim 16 fév. 22h

Get  25

**Mon compte
m'accompagne des
études à la vie active.
C'est ça, la force-G.**

Pour franchir sans difficulté les étapes qui mènent au cap des 25 ans, Get to 25 est plus qu'un compte: c'est un package de services bancaires et extra-bancaires. Des études au premier emploi, du permis de conduire au premier appartement, sans oublier vos loisirs, Get to 25 vous permet de concrétiser vos ambitions, de gérer vos dépenses et, bien entendu, de faire le meilleur usage de vos rentrées. A vous de choisir parmi l'infinité de possibilités que vous ouvre Get to 25: compte à vue, carte Bancontact/ Mister Cash, carte Proton, carte Visa*, etc. De plus, à l'ouverture d'un compte Get to 25, vous recevez gratuitement un agenda électronique. Alors, vivez votre jeunesse comme vous l'entendez. Get to 25 vous accompagne...

..... Service Clients

Tél. 0800/12345 Fax 0800/96336

Vous souhaitez en savoir plus sur le compte Get to 25?
Téléphonez ou faxez gratuitement
du lundi au vendredi de 7 à 22 h et le samedi de 9 à 17 h.

* sous réserve d'approbation du dossier.



Générale de Banque. Ma Force.

LE LION À LA BARBE BLANCHE

Trois courts métrages russes, trois facettes récentes et significatives de la diversité du cinéma d'animation russe.

"Le Lion à la barbe blanche" de Andreï Khraïnovski, réalisateur d'animation longtemps maudit, nous plonge dans un univers poétique et mélancolique, familier du cinéma d'animation russe classique. Mêlant admirablement la technique du papier découpé à celle de l'animation de marionnettes, l'histoire raconte la longue amitié entre un lion de cirque et son dompteur.

"Attraction", le premier film de Alexeï Demine, frappe fort et court. En trois minutes il résume le penchant jamais démenti des russes pour un humour absurde. Gary Bardine a remporté en 1990 le grand Prix du Festival d'Annecy avec son film "Le Loup gris et le petit Chaperon rouge". Il nous revient avec une adaptation tout aussi échevelée (sous forme de comédie musicale contemporaine) du conte de Perrault: "Le chat Botté".



Attraction © Alexeï Demin

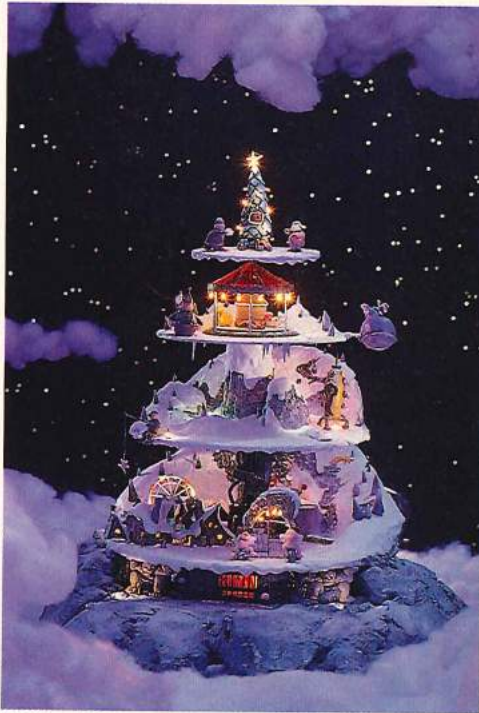
LE LION À LA BARBE BLANCHE (*Lev s sedoi borodoi*), de Andreï Khraïnovski, 8', 1994, v.o. S.t.. fr.

En complément:

ATTRACTION, Alexeï Demin, Russie, 1995, 3' V.i. / **LE CHAT BOTTÉ** (*Kot v sapoghakh*), de Gary Bardine, 1995, 28', v.o., s.t. fr.

🕒 Dim 09 fév. 20h

CLAYART ANIMATION



Habillage de Noël Arte © Clayart

L'habillage de Noël de "Arte" où l'on a vu un flamboyant Luna Park en forme de pyramide, peuplé de mille lutins farceurs, d'un drôle de père Noël, d'une fusée aux ailes d'ange baroque, d'un scaphandrier contestataire, tout ce beau monde constitue l'oeuvre d'un tout jeune studio allemand, Clayart animation, dirigé par Thomas Schneider, un jeune virtuose de la pâte à modeler.

Originaire d'Allemagne de l'Est, Thomas Schneider s'est établi à l'Ouest à la chute du mur et s'est laissé gagner par le virus de la pâte à modeler et l'animation en trois dimensions insufflé par Aardman et Tim Burton.

Présentation par Thomas Schneider

🕒 Mer 12 fév. 18h

KRYSTAR

Au Moyen-âge, dans une ville allemande où règnent la méchanceté, la jalousie et l'avarice... Les rats envahissent soudain les sous-sols, puis les maisons. Bientôt, ils mangent la nourriture et volent les bijoux. C'est alors qu'un mystérieux personnage, joueur de flûte, surgit de nulle part et propose ses services aux habitants, promettant de les débarrasser des rats en échange d'une récompense... Étonnant film de marionnettes, Krysar s'appuie sur des décors envoûtants et une parfaite animation des personnages. Grâce à une remarquable mise en scène, ce long métrage tchèque revisite à la manière gothique la célèbre légende allemande du Moyen-Age.



Krystar © Kratky Film

KRYSTAR, le joueur de flûte de Hamelin, un long métrage d'animation de Jiri Barta, Tchécoslovaquie, 1986 version originale, sous titres français

🕒 Mer 12 fév. 20h

HENRY J. BEAN'S

COWBOY
NIGHT

AVEC

LE GROUPE DE COUNTRY
PREFERE DE HANK'S

TOUS LES JEUDIS A PARTIR DE 20H

Rue Montagne aux Herbes Potagères 40, - 1000 Bruxelles
A côté de l'Hôtel Radisson SAS Brussels
Réservation: Tél.: 227.31.21



★ Western Shop ★
79 Bd Adolphe Max
1000 Bruxelles

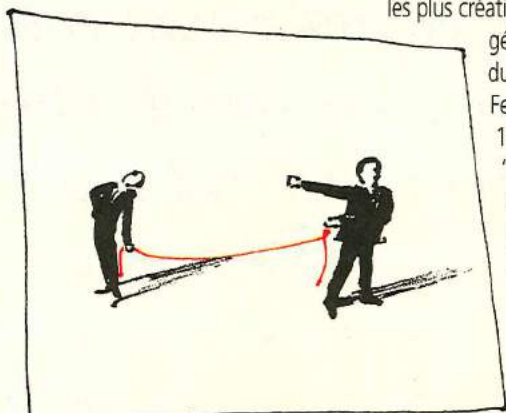


ACME FILMWORKS

Acme Filmworks est un cas unique dans le monde de la publicité. Fondée en 1991, cette société basée à Hollywood s'est fixé pour objectif de mettre à la disposition des agences de pub américaines l'extraordinaire vivier de talents que constituent les auteurs de courts métrages d'animation, de toutes provenances. Son fondateur Ron Diamond est un fin connaisseur du cinéma d'animation. Il est parvenu à convaincre des artistes comme Mikhaïl Aldashin, Caroline Leaf, Paul Driessen, le frères Lauenstein, Raimund Krumme, Cordell Barker et beaucoup d'autres, de mettre pour un temps leur imagination au service des agences de communication. De Coca Cola et Levi's à Amnesty et la prévention du sida, les sujets sont aussi variés que les styles mis à contribution... La philosophie de Diamond est simple, si simple que personne n'y avait pensé avant lui: donner un souffle d'air frais aux "créatifs" immergés dans leur bocaux d'agence et permettre aux animateurs de financer leurs projets personnels en travaillant de temps à autres pour la publicité. Le résultat: des pubs en animation qui sortent assurément de l'ordinaire et qui pour les plus réussies d'entre elles sont de vrais courts métrages d'auteurs.

Présentation: par Ron Diamond, producteur d'ACME Filmworks

🕒 Sam 08 fév. 18h



Equilibristes © Raimund Krumme

© Acme Filmworks



RAIMUND KRUMME

Raimund Krumme passe pour être un des animateurs européens les plus créatifs et les doués de sa génération. Auréolé du Grand Prix du Festival d'Annecy en 1987 pour son film "Equilibristes", petit chef d'oeuvre d'ironie graphique, Raimund Krumme a poursuivi dans cette voie graphique où l'image commande le scénario, avec plu-

sieurs autres films également acclamés dans les festivals internationaux comme "Carrefour" (récompensé au Festival de Oberhausen, par le Dragon d'argent à Cracovie en 1991, par le prix Karl Zeiss à Stuttgart en 1992, par le prix du meilleur film d'animation à Ismalia en Egypte en 1992) et "Passage" (Grand Prix du film d'animation au Festival du court métrage de Montréal 1994). Depuis 1993, Raimund Krumme collabore avec le studio californien ACME, très actif dans le domaine de la publicité et qui propose à ses commanditaires un vivier de talents venus du monde d'entier.

En présence de Raimund Krumme

🕒 Mar 11 fév. 22h

HIBBERT RALPH
ANIMATION

Fondé en 1985 par deux animateurs londoniens, Jerry Hibbert et Graham Ralph, la société de production et de réalisation de films d'animation publicitaires "Hibbert Ralph Animation" s'impose rapidement par son originalité dans le milieu de la publicité en Europe. C'est que les deux fondateurs possèdent des antécédents prometteurs. Jerry Hibbert débute en 1979 comme assistant de Georges Dunning, (le réalisateur de Yellow Submarine) à TVC. Graham Ralph suit les cours dispensés par l'école "Halas et Batchelor", devient l'assistant de John Halas et poursuit sa carrière chez Richard Williams (Roger Rabbit), au début des années 80. Le dessinateur Pat Gavin le rejoint à la direction de la société ainsi que Kim Burdon, un réalisateur formé au travail publicitaire au studio "Dragon Animation", que fréquentent aussi Oscar Grillo et Geoff Dunbar. Depuis sa création, la société a



© Hibbert Ralph

réalisé 1.200 publicités pour 16 pays différents et a remporté plus de 80 récompenses européennes et américaines, dont un Lion d'Or au Festival de Cannes et un Clio à New York.

En 1989, Hibbert et Ralph créent une nouvelle société "Hibbert Ralph Entertainment" qui a pour but de produire et réaliser des séries télévisées et des films d'un niveau comparable à celui de leurs publicités.

En présence de Kim Burdon

🕒 Jeu 06 fév. 18h



Pourquoi plus de deux cent rois et reines d'Europe nous ont-ils choisis comme partenaires MPEG ?

Parce que de cette façon ils peuvent dire qu'ils le font eux-mêmes. Et nous ne vendons pas la mèche !

Vidéo - Digitalisation - Compression - Service

Stations de travail "state of the art"
pour le transcodage de tous formats vidéo
vers le standard 24-BIT ISO 11172 MPEG-1.

High-end-real-time encoding avec pre-filtering
endéans les 48 heures !

A partir des sources: Betacam SP, (S)-VHS, Hi8,
CRV et Laserdisc



Eindhoven - Tél. +31-(0)40-245.96.98

Fax +31-(0)40-245.96.98

Keerbergen - Tél. +32-(0)15-23.79.60

Fax +32-(0)15-23.67.23



Drawn from Memory © Acme Filmworks

DRAWN FROM MEMORY

Au début de la deuxième guerre mondiale, la famille du diplomate Paul Fierlinger quitte Prague et se réfugie aux Etats-Unis. Paul devient un petit garçon américain. A la fin de la guerre, ses parents rentrent au pays où son père devient un officier du Gouvernement pro soviétique. En grandissant dans la Prague d'après guerre, le jeune Paul commence à se détacher de l'influence paternelle.

C'est tout son parcours familial, de l'enfance à l'âge adulte, que Paul Fierlinger restitue. En faisant appel à tous ses talents d'animateur, il reconstitue les fragments visuels de son autobiographie. Une oeuvre sensible et inhabituelle pour un film d'animation.

DRAWN FROM MEMORY, dessin animé de Paul Fierlinger, 56' USA 1994, version originale.

Présentation par Ron Diamond, producteur du film.

Dim 09 fév. 22h

INSTITUTE BENJAMITA

Dans le labyrinthe de l'Institut Benjamita, le visiteur découvre peu à peu les vies floues de ses occupants fantômes. L'institut est en ruine. Cette ancienne école a eu pour tâche d'assurer la formation des domestiques, entendez par là ressasser une seule et interminable leçon. Engagé par l'Institut, Jakob tente de découvrir ses mystères, celui des élèves et de Fraulein et Herr Benjamita qui dirigent l'école. Jakob s'enfonce dans les profondeurs de l'Institut, le monde secret de Fraulein et les chambres intimes de Herr Benjamita. Inspiré par les écrits de l'auteur suisse Robert Walser, ce long métrage relate la lente déréliction d'un monde fantastique. Un film en prise de vues réelles qui a tout d'un film d'animation; ce qui n'a rien d'étonnant lorsque l'on sait qu'il est l'oeuvre des frères Quay, connus entre autres pour le très kafkaïen "Sreet of Crocodiles".

INSTITUTE BENJAMITA, un long métrage des Frères Quay, Grande Bretagne, 19, produit par Keith Griffiths et Janine Marmot, 1995, 104', E.N.A.

Mer 12 fév. 22h



LE TOMBEAU DES LUCIOLES

Fin de la deuxième guerre mondiale. La ville de Kobe au Japon croule sous les bombes au phosphore. Seitā, un jeune garçon de quatorze ans et sa petite soeur Setsuko, 4 ans, se retrouvent orphelins. Ils décident de trouver refuge chez une tante. Celle-ci accepte d'accueillir les deux enfants car ... ils ont pu sauver quelque nourriture. Mais les enfants veulent échapper à la convoitise de la femme et s'enfuient à nouveau, désespérés. Hallucinant par son réalisme, ce dessin animé complètement atypique nous plonge dans la deuxième guerre mondiale, vue du côté des victimes. Une grande fresque pleine d'humanité, terriblement antimilitariste. Qui osera encore prétendre que les mangas s'adressent aux cervelles demi portion?

LE TOMBEAU DES LUCIOLES, dessin animé de Isao Takahata, Japon, 1988, 90', v.o. s.t. fr.

Jeu 06 fév. 22h



Werner: mors la poussière! © Senator Films

WERNER: MORDS LA POUSSIÈRE!

Werner est un personnage de BD très connu en Allemagne, cousin de Fritz the Cat et de Tarzoon. Apprenti plombier de campagne, son seul intérêt dans la vie est d'enfourcher sa moto ou n'importe quel autre engin, pour rouler à un train d'enfer et boire de la bière jusqu'à plus soif. Un jour, Werner et son meilleur ami Andy crashent leur machine lors d'une course improvisée avec une Bentley trafiquée, conduite par Smythe-Hyphon, un voisin hippie, propriétaire d'un resto autoroutier. Ce dernier leur offre innocemment une chance de se "venger". Enthousiasmé, Werner accepte le défi et parie Gloria son cochon domestique.

Werner et Andy se fixent pour tâche de construire un engin de course invincible et récupèrent secrètement les restes rouillés d'un lanceur de bombes. Mais à l'approche du jour fatidique, Werner inquiet se laisse rattraper par le temps. A l'idée de perdre sa chère Gloria et de la voir entre les mains et dans la cuisine de Smythe-Hyphon, il voit diminuer ses chances de gagner.

Avec plus de 5 millions d'entrées en Allemagne, ce film s'annonce comme un véritable phénomène, dans le concert discret de l'animation européenne de long métrage.

WERNER: MORDS LA POUSSIÈRE!

un dessin animé de Michael Schaack et Udo Beissel, produit par Hanno Huth, Allemagne 1996, 85', v. anglaise, sous-titrée en français. E.N.A.

Sam 15 fév. 22h

FOLIOSCOPE PRÉSENTE
**LE FESTIVAL DU
 DESSIN ANIMÉ**
 ET DU FILM D'ANIMATION

DU 4 AU 16 FÉVRIER 97

Une co-réalisation

Festival du dessin animé asbl

Renseignements: 02/218 27 35
 02/537 12 30 ou 02/537 42 07

Auditorium 44

boulevard du Jardin Botanique 44
 à 1000 Bruxelles

Trams et bus: 92, 93, 94

Métro: Botanique

Trains: Gare Centrale

Parking: City Parking

Bd Pachéco 7 (face au Crédit Communal)
 sur présentation du billet d'entrée au
 Festival, 1 heure de parking gratuite
 l'après-midi; de 18h à 1h du matin et le
 8/2 jusqu'à 03h, prix unique: 100 F.

LES PRIX

Enfants (moins de 16 ans) 140 F

Adultes (plus de 16 ans) 200 F

Séances d'Ouverture, de Clôture

et ExMachina: 250 F

Nuit du court: 450 F

• **Cartes de réduction:**

en vente uniquement à l'Auditorium 44

10 séances enfants 1.200 F

5 séances adultes 900 F

Ces cartes sont non nominatives.

Elles ne dispensent pas de réserver des

tickets d'accès à la salle. Il est conseillé

de réserver ceux-ci pour les séances que

vous aurez choisies.

• **Passeport:** 2.000 F

Limité à 100 exemplaires et strictement

personnel, il est valable pour toutes les

séances du Festival (Fournir 2 photos).

Demandes disponibles à l'Auditorium à

partir du 25 janvier.

• **Réductions: enf: 120 F ad: 180 F**

(au lieu de 140F et 200F)

Pour les titulaires d'un compte 12/18,

Get to 25 et G-Global Club sur présentation

de leur carte G+, Ligue des Familles

et Delhaize Plus (sur prés. de la carte).

**PRÉVENTES ET
 RÉSERVATIONS**

A partir du 25 janvier 97 à

l'Auditorium 44 et dans toutes

les Fnac de Belgique et de France.

Tous les jours sauf le dimanche.

Attention: en prévente durant le

Festival, pas de réservation pour les

séances du jour même, sauf sur place,

c'est à dire à l'Auditorium 44.

• **Par téléphone:**

Auditorium 44 02/218 27 35

Ticket Fnac 070/344 644

Minitel 3615 FNAC

Le programme, jour a

Mar 4 fév.	Mer 5 fév.	Jeu 6 fév.	Ven 7 fév.	Sam 8 fév.
	14:00 LES JOUETS ABANDONNÉS p. 29			LA BELLE ET LE CLOCHARD p. 25
	16:00 BALTO p. 27			DU VENT DANS LES SAULES p. 27
	18:00 PINOCCHIO LE MAKING OF p. 5	HIBBERT RALPH ANIMATION p. 13	EX MACHINA p. 19	ACME FILMWORKS p. 13
19:00 OUVERTURE LES AVENTURES DE PINOCCHIO p. 5	20:00 AAARGH! p. 3	CRAPSTON VILLAS p. 7	EX MACHINA p. 19	STAR TREK FIRST CONTACT p. 23
21:00 OUVERTURE SPACE JAM p. 5	22:00 PIXIVORES C'EST À VOUS p. 19	LE TOMBEAU DES LUCIOLES p. 15	LA SAGA DES «RIDES» p. 21	LA NUIT ANIMÉE p. 7

**VENTE ET
 RÉSERVATIONS**

durant le Festival

A l'Auditorium 44

à partir du 4 février 1997

de 11 à 18h, de 19 à 20h et de

21 à 22h. Le dimanche, ouvert

une heure avant la séance.

Attention: Si vous n'avez pas réservé, il

est conseillé de venir une demi heure

avant la séance.

**LA LIBRAIRIE
 DU FESTIVAL**

Durant toute la durée du Festival,

la librairie de Folioscope, spéciali-

sée en film d'animation, sera

ouverte à l'Auditorium 44 (aux

heures des séances). On pourra

aussi s'y procurer de nombreuses

vidéos en exclusivité.

En collaboration avec la librairie

Schlirf Book.

**LES INVITÉS
 DU FESTIVAL**

Jacques Bled,

Mac Guff Ligne (France)

Kim Burdon,

Hibbert Ralph Entertainment (GB)

Michael Schaack, (Allemagne)

Enzo d'Alo' (Italie)

Annie Dautane,

Medialab (France)

Ron Diamond,

Acme Filmworks (USA)

Bruno Gaumétou,

Walt Disney Feature Animation (Fr)

Sarah Ann Kennedy (Gr.Bret.)

Raimund Krumme (Allemagne)

Jerzy Kular, Ex Machina (France)

Hugues Leveillé Nizerolle,

Softimage, (Canada)

Dominique Rocher, Ubisoft (Fr.)

Thomas Schneider, Clayart (All.)

Thomas Stellmach (Allemagne)

Habib Zagarpour,

Industrial Light and Magic (USA)

**SPECTACLES,
 ANIMATIONS,
 CONCERTS...**

Piano Bar tous les soirs à

l'Auditorium avec une program-

mation assurée par le Travers.

Animations avant les séances de

l'après midi (jongleurs, mimes,

jeux, musiciens, comédiens).

LES EXPOSITIONS

→ **Auditorium 44**

Emile Cohl

→ **Médiathèque 44**



Quick et Flupke,

de la BD au dessin animé




Après jour, heure par heure ...

Dim 9 fév.	Lun 10 fév.	Mar 11 fév.	Mer 12 fév.	Jeu 13 fév.	Ven 14 fév.	Sam 15 fév.	Dim 16 fév.
COEUR DE DRAGON p. 25	ZOZOR p. 31	BABE p. 31	LA BALLADE DE HOLGER p. 31	JAMES ET LA GRANDE PÊCHE p. 27	BALTO p. 27	COEUR DE DRAGON p. 25	LA FLÈCHE BLEUE p. 25
PETER LE CHAT p. 27	DU VENT DANS LES SAULES p. 27	LES NOUVELLES AVENTURES DE WALLACE & GROMIT p. 29	LES JOUETS ABANDONNÉS p. 29	LA BALLADE DE HOLGER p. 31	JAMES ET LA GRANDE PÊCHE p. 27	TOY STORY p. 29	JAMES ET LA GRANDE PÊCHE p. 27
L'ÉGOÏSTE p. 7	CAPRICCIO p. 7	UBI SOFT p. 21	CLAY ART ANIMATION p. 11	LA SAGA DES "RIDES" p. 21	INDUSTRIAL LIGHT AND MAGIC p. 23	DISNEY: LES COULISSES p. 3	SOFTIMAGE p. 21
LE LION À LA BARBE BLANCHE p. 11	C'EST DU BELGE 1 ^{ÈRE} PARTIE p. 9	HISTOIRE DU CHAT ET DE LA LUNE p. 7	KRYSAR p. 11	FANTASIA p. 3	PIXIVORES C'EST À VOUS p. 19	AAARGH! p. 3	CLÔTURE LA FLÈCHE BLEUE p. 9
DRAWN FROM MEMORY p. 15	C'EST DU BELGE 2 ^{ÈME} PARTIE p. 9	RAIMUND KRUMME p. 13	INSTITUTE BENJAMITA p. 15	CRAPSTON VILLAS p. 7	MAC GUFF LIGNE p. 21	WERNER: MORDS LA POUSSIÈRE p. 15	CLÔTURE CARTOON D'OR p. 25

-  Enfants
-  Adultes
-  Images de synthèse
-  Présence d'un invité
-  Enfants non admis

La grille horaire de ce programme est donnée de bonne foi, mais soumise aux réserves d'usage. Nous déclinons toute responsabilité pour des modifications indépendantes de notre volonté.

Nederlandse programma
op aanvraag: 02/537 59 61

 Vous souhaitez être tenu au courant en primeur du prochain FESTIVAL DU DESSIN ANIMÉ et de tout ce que Folioscope organise?

Il vous suffit de remplir ce bon et de le renvoyer à:
FOLIOSCOPE, rue de la Rhétorique 19 à 1060 Bruxelles.

Vous recevrez chaque trimestre "la Gazette du loup!"



Nom: _____ Prénom: _____

Rue: _____ N°: _____ Boîte: _____

Code postal: _____ Commune: _____

Pays (si vous n'habitez pas la Belgique): _____

Si vous avez reçu le programme du Festival dans votre boîte aux lettres, inutile de nous renvoyer ce bon, à moins que vous n'ayez changé d'adresse entre temps.

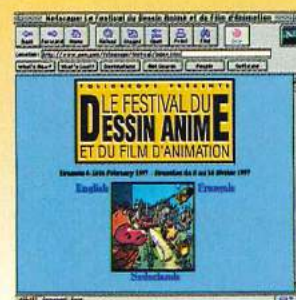
Les projections vidéo sont assurées par

BARCO

Le Festival sur Internet

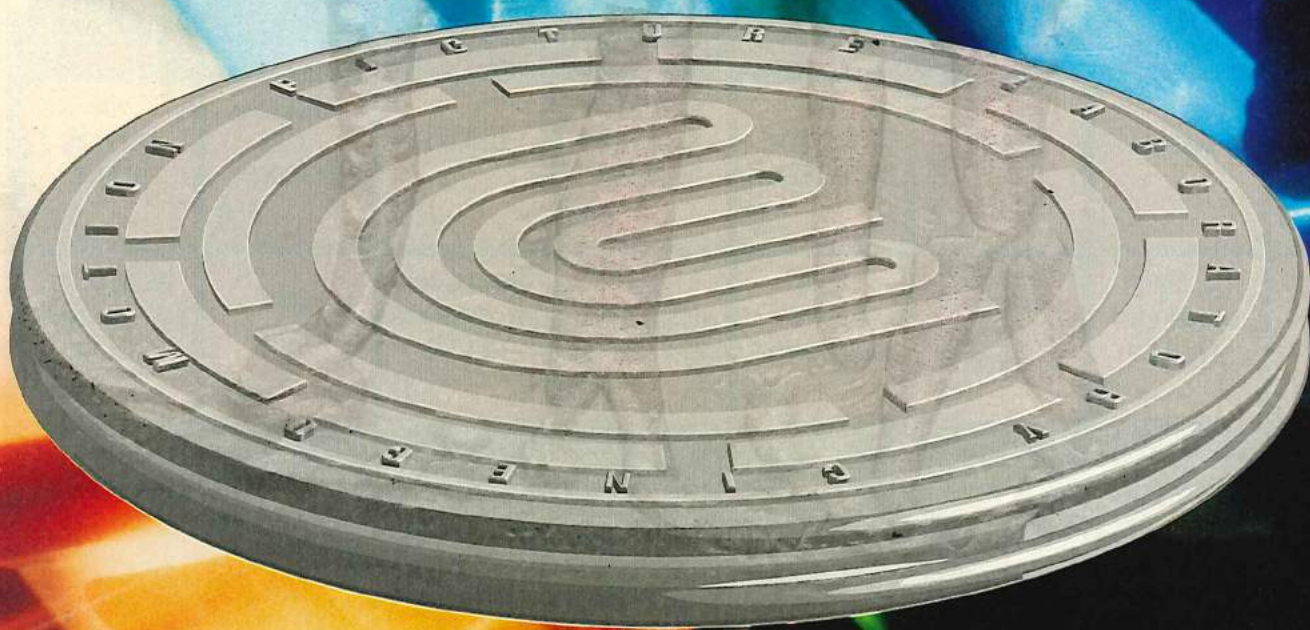
surfez sur la vague animée

<http://www.awn.com/folioscope>



Editeur responsable: Philippe Moïns, Folioscope, rue de la Rhétorique 19 à 1060 Bruxelles





True Color

- 35/16 mm Color and Black/White •
- Overnight Service • Blow-up • Film Conservation •
- Digital Audio Post Production •
- Viewing Theater Dolby Stereo & DTS •



CINECO BELGIE N.V. Runway park Vuurberg 24 1831 Diegem Belgium
Phone 02-725 47 44 Fax 02-725 47 61

CINECO B.V. Willem Fenengastraat 39 P.O. Box 94764 1090 GT Amsterdam
The Netherlands Phone 0031-20-568 54 11 Fax 0031-20-668 50 99

Numérique... et nunc!

Chaque année, nous nous disons, cette fois, les images de synthèse vont plafonner, on ne va pas faire de nouveaux progrès dans l'immédiat. Et puis, les cassettes arrivent et nous sommes surpris. La synthèse approche-t-elle de l'âge adulte? Bien malin qui le dira. En tout ca, elle nous surprend autant qu'il y a dix ans.

Cette année, la section synthèse fait la part plus que belle aux effets spéciaux. Somptueusement galactiques ou intelligemment discrets, ils n'en finissent pas de nous épater...

EXMACHINA, LA PASSION DU RELIEF



Madracers © ExMachina

La projection en relief, on connaît depuis les années cinquante: lunettes rouges et vertes, monstres baveux et scaphandres de série B.

L'arrivée des "ride films" et l'essor d'un cinéma d'attraction redonnent au genre un nouveau souffle, auquel la société française ExMachina n'est pas étrangère. Désormais, les films de simulation qu'elle réalise pour ses clients japonais et américains sont en relief. Pas un relief de carton pâte, un vrai relief en couleurs, selon un procédé mis au point par ExMachina. Jerzy Kular, fondateur d'ExMachina présentera pour la première fois à Bruxelles deux

films en relief et nous dévoilera les différents aspects de ces réalisations qui combinent imagination et très haute technologie...



Krakken © ExMachina

Conférence avec projections en relief. Les lunettes sont fournies!

🕒 Ven 07 fév. 18h

🕒 Ven 07 fév. 20h

PIXIVORES, C'EST À VOUS...

Pubs, fictions, clips et encore fictions. Les images de synthèse sont de plus en plus narratives, de moins en moins "démonstration technique", en tout cas souvent drôles, parfois grinçantes voire dérangeantes. Superbes aussi. Pour nous, le critère de sélection était double: qualité technique ET originalité graphique ou scénaristique. Essentiellement inspirés par la sélection du dernier SIGGRAPH (août 96, le rendez-vous nord



Smarties - la Planète Noire © Fantôme

américain des images de synthèse), nous avons aussi voulu musarder plus loin. Si le programme comprend une majorité d'œuvres de la C.E.E., du Japon et des États-Unis, d'autres pays que l'on attendait moins montrent poindre le bout de la souris... De quoi se régaler, quelques jours avant l'ouverture du forum Imagina...

Avec la collaboration du Siggraph de l'Ina et d'Imagina



Joe's Apartment © Blue Sky Production

ALLEY OOPS! Allan Coulter, 1'15", USA / **ARCHWAY COOKIES TALKING COWS**, Raman Hui, 30", USA / **PLYMOUTH NEON "POPCORN"**, Mike Necci, 30", USA / **THE ARRIVAL**, Raman Hui, 2', USA / **CHICKEN CROSSING**, Andrew Glassner, 5'03", USA / **COMPOSITION IN OP**, Ellen Kahn, 30", USA / **DUTCH NELSON**, galaxy guy, Bruce Pukema, 7', USA / **ENIGMA OUT OF THE DEEP**, Angel, 4'27", D / **ESQUISSE**, Christine Z. Chang, 1'29", F / **FLUFFY'S BRAIN**, Doug Aberle, 4'15", USA / **FRANKY'S PARTY**, Steven Green, 5'56", GB / **GEX**, Ron Pitts, 1'35", USA / **GITANES**, Lionel Fages, 45", F / **ISLE OF YOU**, Karen Nir, 1'05", USA / **JOE'S APARTMENT: FUNKY TOWEL**, Christina Reyes, 1'26", USA / **JOE'S APARTMENT: ROACH RALLY**, Christina Reyes, 2'01", USA / **JOUR MOINS X**, Patrice

Wojciechowski, 2', F / **KRAKKEN**, Xavier Nicolas, 6', F / **LES GIRAFES**, José Xavier, 1', F / **NETSURFER**, Bodo Keller, 4'55", D / **NÖZÖN**, Christian Delhaye, B / **OLDSMOBILE CAUGHT THEIR EYE**, Mark Voelpel, 1', USA / **OPEN AND CLOSE**, Joan Stanley, USA / **PARIS 1999**, Mathias Lorenz, 4', D / **PETULA AND FREDDIE**, Ingrid M. Yegros, 56", USA / **SAKURATET**, Noriko Kurachi, 3', J / **SMARTIES - LA PLANÈTE NOIRE**, Georges Lacroix, 30", F / **SZEZONVEG**, Toth Pal, 2'25", H / **WARASHI**, Yasuo Ohba, 1'35", J / **WATCHING TV**, James Manning, 1'42", GB / **YUGI KYOSHITU - THE PLAY**, Hiroyuki Hayashida, 2'04", J / **ZIRIDE**, Julien Villanueva - Yann Blondel, B. Durée approximative: 1h15'.

🕒 Mer 05 fév. 22h

🕒 Ven 14 fév. 20h

WALT DISNEY Feature Animation PARIS

Recherche pour ses prochains films des :
Is seeking for its upcoming productions :

Animateurs / *Animators*
Assistants Animateurs / *Assistant Animators*
Artistes Layout / *Layout Artists*
Décorateurs / *Background Artists*

WALT DISNEY FEATURE ANIMATION FRANCE

67, Rue Robespierre - CAP 140

93558 Montreuil Cedex

FRANCE

Tel: 33.1 48.18.27.07

WALT DISNEY FEATURE ANIMATION
500 S. Buena Vista Street
Burbank, CA 91521-8072

Scene From
**THE
HUNCHBACK
OF NOTRE DAME**

WALT DISNEY FEATURE ANIMATION
P.O. Box 10200
Lake Buena Vista, FL 32830-0200



Dino Island © Iwerks Entertainment

LA SAGA DES "RIDES"

Inconnus il y a quelques années, les "ride films" (ou films de simulation dynamique) font aujourd'hui les beaux jours de tout parc d'attraction qui se respecte.

Le principe de ces montagnes russes de l'ère numérique est simple: vous êtes le héros d'un film où la caméra subjective déambule. Un bon "ride" ne dure que quelques minutes, mais le client doit en avoir pour son argent. Le plus souvent "speedé", le "ride" peut aussi être poétique, fantastique, "new age", musical, voire humoristique. S'il y a de la casse, ce n'est jamais grave: comme un héros de dessin animé, le spectateur sort toujours indemne. Mais pour que cela fonctionne, il faut un maximum de réalisme.

Au programme, des productions de Movida et de Trix, deux sociétés belges chaperonnées par "New Wave Entertainment" (y compris leurs nouveaux nés, en avant première mondiale), mais aussi ceux très spectaculaires d'"Ex Machina" (France) et de "Midland Productions" (USA), une compagnie qui mélange habilement la synthèse et d'hallucinantes vues réelles. Émotions fortes garanties.



Sub Oceanic Shuttle © Iwerks Entertainment

UBI SOFT

Fondée au départ pour créer des logiciels ludiques et éducatifs à destination des Amigas, Amstrad et autres, la société française Ubi Soft s'est tournée depuis 91 vers les PC compatibles et les consoles de type Nintendo, Sega et Sony.



© UbiSoft

Désormais producteur, éditeur et diffuseur de logiciels de loisirs interactifs, cet éditeur européen s'est fait une réputation avec des CD roms comme "Rayman", "Kiyeko", "Payuta" et "les Voleurs de Nuit". A partir des diverses expériences menées par Ubi Soft lors de la production de CD mettant en oeuvre de la 2D classique assistée par ordinateur et de la 3D, la conférence, illustrée de projections et de démonstrations, tournera essentiellement autour de la place réservée à l'animateur dans l'univers du jeu et, plus généralement, dans celui de l'interactivité.

UBI SOFT, le numérique est-il graphiquement transmissible?, par **Dominique Rocher**

Mar 11 fév. 18h

MAC GUFF LIGNE

Certains se souviendront peut-être de "La vie des bêtes", première série télé réalisée uniquement en images de synthèse, imaginée par Mac Guff Ligne avec la complicité de Philippe Starck. Depuis, ce studio indépendant français n'a pas failli à sa devise: "Unconventional tools for unconventional pictures", travaillant entre autres avec Wim Wenders pour "Until the End of the World", Jean Baptiste Mondino ou J.P. Goude pour de nombreux clips et pubs ou encore Cécile Babiolle, moins connue mais intéressante. Pionnier de l'incrustation 3D /



Somnia © Mac Guff Ligne

prise de vues réelles, créateur de ses propres logiciels, Mc Guff Ligne est toujours un studio qui cherche, qui explore. Jacques Bled, fondateur de Mac Guff Ligne nous expliquera son travail sur des productions récentes, incluant les effets spéciaux pour "Le dernier petit Chaperon rouge", "le Doberman" ou le clip de Ray Charles.

MAC GUFF LIGNE, présentation par **Jacques Bled**.

Ven 14 fév. 22h

Ride Films présentés par **EXMACHINA** (France), **MIDLAND PRODUCTIONS** (USA), **MOVIDA** et **TRIX** (Belgique). Durée approximative: 60'.

Avec l'aimable autorisation de New Wave Entertainment et Iwerks.

Ven 07 fév. 22h

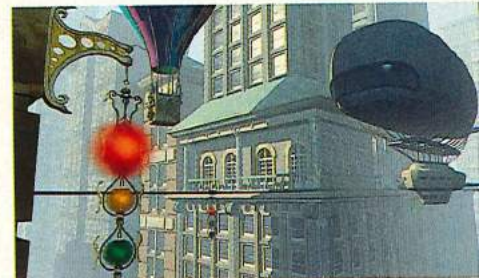
Jeu 13 fév. 18h

SOFTIMAGE

En 1986, Daniel Langlois réalisateur à l'ONF décide de créer son propre logiciel d'animation 3D. Il sera d'emblée reconnu comme une révolution dans ce domaine et se hissera en tête du marché des logiciels d'animation haut de gamme. Dès 1992, parallèlement à son logiciel d'animation 3D, Softimage développe Softimage / Eddie, système de trucage d'images destiné à combiner toutes sources d'images en toutes définitions. En 93, Softimage développe Softimage / Toon Z, logiciel de production de dessins animés classiques pour la télévision et le cinéma.

De par leur puissance et leur convivialité, les logiciels Softimage sont aujourd'hui actifs dans un très grand nombre de domaines y compris les longs métrages (Jurassic Park, The Mask, La Cité des enfants perdus, Mission impossible, Twister, Dragon Heart,...), la création de jeux, le multimédia, etc...

Hugues Leveillé Nizerolle donnera dans sa conférence un aperçu de ces différentes applications.



© Gribouille - Softimage

Conférence par Hugues Leveillé Nizerolle

Dim 16 fév. 18h

Avec la collaboration de **Barco de l'INA - Imagina** et du service culturel de **l'Ambassade de France**

Projections assurées



Planète Terre
Population: 9 milliards
Présence humaine: néant

TOUTE RESISTANCE EST VAINNE

12/02

STAR TREK
FIRST CONTACT

PARAMOUNT PICTURES PRESENTS A RICK BERMAN PRODUCTION "STAR TREK: FIRST CONTACT" PATRICK STEWART JONATHAN FRAKES BRENT SPINER LEVAR BURTON MICHAEL DORN GATES McFADDEN MARINA SIRTIS
ALFRE WOODARD JAMES CROMWELL ALICE KRIGE MUSIC BY JERRY GOLDSMITH PRODUCED BY PETER LAURITSON COSTUME DESIGNER DEBORAH EVERTON SPECIAL ANIMATION AND VISUAL EFFECTS BY INDUSTRIAL LIGHT & MAGIC FILM EDITOR JOHN W. WHEELER, A.C.E. PRODUCTION DESIGNER HERMAN ZIMMERMAN
DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY MATTHEW F. LEONETTI, ASC EXECUTIVE PRODUCER MARTIN HORNSTEIN BASED UPON "STAR TREK" CREATED BY GENE RODDENBERRY STORY BY RICK BERMAN & BRANNON BRAGA & RONALD D. MOORE SCREENPLAY BY BRANNON BRAGA & RONALD D. MOORE PRODUCED BY RICK BERMAN



SOUNDTRACK ALBUM AVAILABLE IN GMP CRESCENDO RECORDS, CD's AND CASSETTES

firstcontact.msn.com

READ THE NOVEL FROM POCKET BOOKS



DIRECTED BY JONATHAN FRAKES

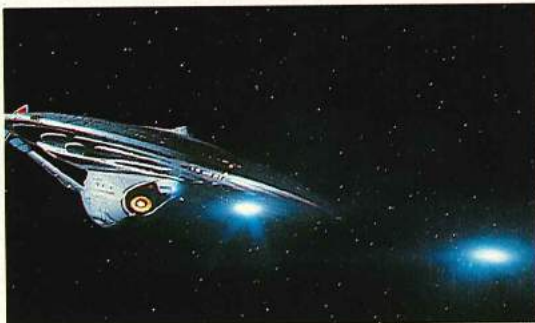


Soundtrack available on ZYX MUSIC - CD's and cassettes

TM & COPYRIGHT © 1991 BY PARAMOUNT PICTURES. ALL RIGHTS RESERVED.

STAR TREK

Au cours d'une mission de routine, le Capitaine Picard apprend du quartier général que les Borgs ont violé l'espace de la fédération et mis le cap sur la terre. Bien que



Star Trek © ILM - Paramount

le Q.G. lui intime l'ordre de ne pas intervenir, Picard décide de participer avec l'Enterprise à l'assaut de ce terrible ennemi.

Les Borgs sont repoussés mais élaborent un nouveau plan. Ils envisagent de remonter le temps et de se rendre sur terre au moment où la planète traverse la plus grande crise de son histoire: au cours de la sombre période qui suit la troisième guerre mondiale...

L'Enterprise se lance à la poursuite des Borgs et aboutit au Montana, dans une drôle de base de missiles...

Festival d'effets spéciaux avec un James Cromwell (Babe) très inattendu, ce film a permis à l'équipe d'ILM de s'en donner à cœur joie, usant de toute la panoplie SF.

STAR TREK: FIRST CONTACT, long métrage de Jonathan Frakes, USA 1996, 85'

Sam 08 fév. 20h



Star Trek © ILM - Paramount



Twister © ILM - Universal



Mars Attacks © ILM - Warner Bros

ILM, LE RETOUR

Dans la frénésie de films à effets spéciaux qui voit le jour pour le moment, Industrial Light and Magic détient une place prépondérante. Un rapide recensement des activités d'ILM ces derniers temps les crédite d'interventions significatives sur "Mission impossible", "Daylight", "101", "Star Trek-First Contact", "Twister", "Mars attacks", "Spawn",...

Incontournable dans le domaine, la boîte de George Lucas revient au Festival cette année avec un des ses plus éminents représentants, Habib Zargarpour (on lui doit

entre autres le "design" de la tornade digitale de "Twister"). En tant qu'"Associate Visual effect supervisor", il nous en dira

plus sur les productions précitées auxquelles il a participé, dont les dernières, "Star Trek: First Contact" et "Twister".

CONFÉRENCE "MAKING OF" de Habib Zargarpour (ILM)

Ven 14 fév. 18h



Réalisation:

Folioscope asbl

Co-réalisation:

Festival du dessin animé asbl

Coordination:

Doris Cleven et Philippe Moins

Équipe de réalisation:

Françoise Cathala, Claire Delmotte, Johann Goethals, Jean Timmerman, Véronique Thyberghien et Jean Marc Claude

Stagiaires:

Stagiaires: Véronique Guisen, Axelle Vankeerberghen

Avec la collaboration de:

Francis Demaet, Dominique Lanckmans, Catherine Lelowski, Jean M'Nasri, Chadé M'Nasri,

Traductions: Christofer Mason

Affiche: Johan Demoor

Graphisme: Alain Hamblenne

Catalogue: Francis Demaet

Présentation: Hugues Dayez et Thierry Tintlot

Ateliers: Caméra Enfants Admis et Michel Berger

Spot télé: Y. Van Herstraeten

Spot radio: Studio 43

Équipe technique:

Joseph Cochez, Daniel Demaret, Pierre Van den Bergh, Michel Waldmann.

Génériques: ENSAV la Cambre et Labo CINECO

Piano Bar: Jules Imberechts

Projectionniste cinéma:

Michel Waldmann

Projectionniste vidéo:

Daniel Demaret (DISC), Barcovision
Avec la collaboration de l'équipe technique de l'Auditorium 44

Partenaires de l'édition 97:

La Communauté française de Belgique (Ministère de la culture, Service de l'éducation permanente, Centres d'expression et de créativité, Tournées Art et Vie; Ministère de l'Éducation et de la Communication, Direction de l'audiovisuel; Ministère des relations extérieures, Commissariat général aux relations internationales); le Gouvernement de la Région de Bruxelles Capitale; la Commission communautaire française de la Région de Bruxelles Capitale; le British Council, la Cinémathèque Royale de Belgique, la Médiathèque de la Communauté française; l'Institut bruxellois de gestion de l'environnement de la Région de Bruxelles Capitale (Plan Vert); la Commune de Saint Gilles et l'ensemble des communes de la Région bruxelloise à l'exception d'Ixelles; la Commission de la Communauté européenne (DGX)(sous réserve); les services culturels de l'Ambassade de France, des États-Unis, du Canada; le Botanique. Centre culturel de la communauté française, Buena Vista Benelux, U.I.P., Warner Bros, Polygram, Cinéart, les Cinémas le Parc et Churchill à Liège, Studio Skoop à Gand, l'Institut National de l'Audiovisuel Paris, le Festival international du Cinéma d'animation d'Annecy, le Disc, l'Institut Marie Haps, l'I.S.T.J., le Studie Centrum voor Animatiefilm; Stichting Raoul Servais, le Studio l'Equipe, l'E.N.S.A.V. la Cambre ainsi que tous les sponsors et annonceurs du festival.

Le Festival est membre de la Coopération des Festivals européens

Le festival du dessin animé est une marque déposée. Tous droits de reproduction de ce programme réservés pour tous pays.

Conception et parties rédactionnelles:
© Folioscope 1997

Grille et graphisme © Outline / Folioscope 1997

Fouineuse
au
boulot!



PRESENTE

harriet
la
petite
espionne

12/02

PARAMOUNT PICTURES presents in association with NICKELODEON MOVIES a RASTAR production
HARRIET THE SPY MICHELLE TRACHTENBERG and ROSIE O'DONNELL music by JAMSHIED SHARIFI co-producer NAVA LEVIN
FILM EDITOR DEBRA CHIATE PRODUCTION DESIGNER LESTER COHEN DIRECTOR OF PHOTOGRAPHY FRANCIS KENNY BASED UPON THE NOVEL BY LOUISE FITZHUGH ADAPTATION BY GREG TAYLOR AND JULIE TALEN
www.harriet.com READ THE HARPETROPHY PAPERBACK SCREENPLAY BY DOUGLAS PETRIE AND THERESA REBECK EXECUTIVE PRODUCER DEBBY BEEBE PRODUCED BY MARYKAY POWELL



RASTAR

SOUNDTRACK ALBUM AVAILABLE
ON CASTLE RECORDS

DIRECTED BY BROWNEN HUGHES

TM & Copyright © 1996
by Paramount Pictures.
All Rights Reserved.



La semaine infernale

Accrochez-vous les mêmes, c'est parti pour une semaine vraiment infernale, d'autant qu'elle dure treize jours:

Pinocchio, Bugs Bunny, La Belle et le Clochard, Wallace et Gromit, Babe, Woody, Buzz, un Dragon sympa, un Viking un peu allumé, une sorcière adorable et j'en passe. Autour des séances, des animations, des jeux, des surprises...

Alors, ne ratez sous aucun prétexte les séances qui vous sont destinées, sinon, faudra attendre un an...

En plus, on a de tas d'alibis pour faire venir vos parents: les séances de 18 heures, 20 et 22 heures sont plutôt pour eux. Vous allez vous en donner à coeur joie, avec la baby sitter trouvée dans les colonnes du Liqueur.



Bla Bla

LA FLÈCHE BLEUE

Tous les ans à la période de Noël, une drôle de petite dame juchée sur son ballet distribue cadeaux et jouets à tous les enfants d'Italie. Elle s'appelle Befana et c'est une sorcière. Mais rassurez-vous, c'est



La Flèche Bleue © Fama Film

la plus gentille sorcière du monde. Cette année, l'adipeux Monsieur Scarafoni, marchand de jouets de son état, donc assistant de Befana, concocte un plan diabolique: il s'arrange pour que Befana tombe malade et en profite pour tout chambouler: désormais, plus de cadeaux pour les enfants pauvres. Et les parents des enfants riches n'ont qu'à payer. Scarafoni commence par virer de son magasin Francesco, un petit garçon qui reluque le merveilleux train bleu qui fait l'orgueil du magasin. Outrés, les jouets déci-

dent que cela ne se passera pas comme ça. Après quelques hésitations, les voilà qui se font la malle, y compris le général des petits soldats de plomb, qui est pourtant un adepte de la discipline prussienne. Francesco est arrêté et accusé d'avoir volé les jouets... Les plans du sinistre Scarafoni se réaliseront-ils? Rien n'est moins sûr, car Befana n'a jamais laissé tomber un enfant... Réalisé par Enzo d'Alo', d'après les dessins de Paolo Cardoni, ce superbe dessin animé où interviennent aussi les talents de Dario Fo et Paolo Conte est basé sur l'oeuvre de Gianni Rodari, un classique de la littérature enfantine en Italie.

En présence d'Enzo d'Alo'

LA FLÈCHE BLEUE (La Freccia Azzura), dessin animé de Enzo d'Alo', Italie, 1996, 1h30'.

A partir de 4 ans

Dim 16 fév. 14h
Version française

Dim 16 fév. 20h
Version originale, s.t. bil.



La Belle et le Clochard © Buena Vista Benelux

LA BELLE ET LE CLOCHARD

Lady, une adorable petite chienne fait le bonheur de ses jeunes maîtres qui la choyent et la dorlotent sans réserve. Une ombre vient bientôt ternir ce ravissant tableau: la maîtresse de Lady attend un heureux événement. A la naissance du bébé, elle confie la garde de la maison et de Lady à sa tante. Rien de bien grave, si ce n'est que la dite tante est accompagnée de ses deux sournois chats siamois qui prennent aussitôt Lady en grippe et lui rendent la vie insupportable. Désespérée, Lady s'enfuit et trouve refuge auprès de Vagabond, un chien clochard, heureux et généreux. Vagabond lui fait découvrir d'autres aspects de la vie: la liberté, les amis, la musique et aussi, au cours d'un souper qui deviendra légendaire... l'amour!

LA BELLE ET LE CLOCHARD, un dessin animé de Hamilton Luske, Clyde Geronimi, Wilfred Jackson, produit par Walt Disney, 1h15'. V. française.

A partir de 4 ans.

Sam 08 fév. 14h



La Flèche Bleue © Fama Film

COEUR DE DRAGON

Pour sauver son fils d'une mort imminente, la Reine Aislinn sollicite l'aide d'un vénérable et puissant dragon. Celui-ci fait offrande à son fils de la moitié de son coeur à condition qu'il renonce à la tyrannie et à la violence. Sitôt sur le Trône, le nouveau Roi oublie son serment. Son précepteur le Chevalier Bowen (Dennis Quaid) est convaincu que le coeur du Dragon a empoisonné son jeune disciple. Il quitte la Cour et part à la recherche du dragon, en se jurant d'exterminer cette race maudite. Mais le dragon va se révéler sous un tout autre jour! En découvrant la complicité peu commune qui lie petit à petit un preux chevalier et le dragon qu'il est censé combattre, ce film bourré de superbes effets spéciaux oscille continuellement entre l'humour et le merveilleux. De quoi ravir tous ceux qui n'ont jamais grandi...



Coeur de Dragon © U.I.P.

COEUR DE DRAGON (Dragonheart), un long métrage de Rob Cohen, USA 1996, 1h.43'. Version française.

A partir de 6 ans.

Dim 09 fév. 14h

Sam 15 fév. 14h

Le Festival du Dessin Animé chez vous toute l'année



T-Shirt 100% coton, fond blanc, impression quadrichromie.
 existe en tailles: S, M, L, XL
 prix de vente: 495 FB
 frais de port: 75 FB par T-Shirt

référence: 093



référence: 095

Le catalogue du Festival 97
 Notices trilingues sur tous les films du Festival 97
 prix de vente: 200 FB
 frais de port: 75 FB par catalogue



référence: 092

durée: ± 60 min.
 versions originales
 prix: 1250 FB
 frais de port: 75 FB par cassette
 livraison à partir du 1-3-97

video cassettes VHS PAL

L'homme qui pleure des arbres



durée: 47 min.
 version française
 prix: 890 FB

référence: 001

Madman, valmettréspecial



durée: 50 min.
 version anglaise
 prix: 925 FB

référence: 022

Pat et Mac, charlier en folie



durée: 40 min.
 sans paroles
 prix: 595 FB

référence: 041

Pat et Mac, carambolages en scène



durée: 40 min.
 sans paroles
 prix: 595 FB

référence: 042

Pat et Mac, Gramma



durée: 70 min.
 version française
 prix: 599 FB

référence: 096

Le toutou mortel



durée: 54 min.
 version française
 prix: 750 FB

référence: 056

Les hommes de la nuit



durée: 54 min.
 version française
 prix: 750 FB

référence: 018

Imagina 92-93



durée: 60 min.
 versions originales
 prix: 1250 FB

référence: 013

Imagina 93-94, entre dans la 3ème dimension



durée: 60 min.
 versions originales
 prix: 1250 FB

référence: 017

Imagina, dépassez l'imagination



durée: 55 min.
 versions originales
 prix: 1250 FB

référence: 033

Le temps aux grandes



durée: 25 min.
 version française
 prix: 695 FB

référence: 086

Krisar



durée: 60 min.
 sans paroles
 prix: 695 FB

référence: 085

Le toutou et le bébé



durée: 70 min.
 version française
 prix: 750 FB

référence: 024

Voyage à Melonia



durée: 97 min.
 version française
 prix: 650 FB

référence: 037

La table aux miracles



durée: 70 min.
 version française
 prix: 750 FB

référence: 029

BON DE COMMANDE (ce bon peut être photocopié)

référence (n° et titre)	taille	prix unitaire	quantité	montant

le soussigné, NOM.....
 PRENOM.....
 ADRESSE: RUE..... N°..... BTE.....
 CODE POSTAL..... COMMUNE.....
 TEL:..... FAX:.....

frais de port **75fb** par article
TOTAL

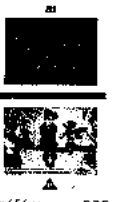
à renvoyer ou à fixer à:
FOLIOSCOPE ASBL
 Rue de la Rhétorique 19
 1060 Bruxelles
 P: 02/534 22 79

O Verse la somme ci-dessus sur le compte de FOLIOSCOPE ASBL 210-0279929-39, en mentionnant l(e)s numéro(s) de référence de ma commande
 DATE..... SIGNATURE.....
 PAIEMENT PAR VIREMENT

Je soussigné, NOM.....
 PRENOM.....
 ADRESSE: RUE..... N°..... BTE.....
 CODE POSTAL..... COMMUNE..... PAYS.....
 TEL:..... FAX:.....
 O Paie par carte VISA et complète le formulaire joint
 AUTORISE LE DEBIT DE MA CARTE VI - EC (16 posit°) DATE VALIDITE: (4 posit°)
 DU MONTANT DE..... FB (montant en francs belges obligatoire) DATE..... SIGNATURE.....



Sadislav Starewicz, selected films



durée: 133 min., N/B
 Version anglaise sauf "Le Roman de Renard", en v.o. française s.t. anglais.
 prix: 925 FB

référence: 039

Winsor McCay, Animation, le génie



durée: 100 min.
 versions originales
 prix: 925 FB

référence: 058

Mac Piren, Selected films



durée: ± 114 min.
 versions originales
 prix: 925 FB

référence: 022

Pixar



durée: ± 15 min.
 sans paroles
 prix: 675 FB

référence: 029

BALTO

Nous sommes à Nome, en 1925. Dans cette bourgade perdue au coeur de l'Alaska, les courses de chien de traîneau sont la seule distraction. Balto, rêve de surpasser les champions, tous chiens de race. Mais la plupart d'entre eux méprisent ce bâtard mi husky mi loup, à commencer par Steele, leur chef incontesté....

Balto en pince pour Jenna la jolie chienne et sa maîtresse la petite Rosy. Steele a aussi des vues sur Jenna. La rivalité entre les deux bêtes va culminer au moment où il s'agit de braver l'hiver pour aller chercher les doses de médicament, indispensables pour enrayer l'épidémie de diphtérie qui décime la petite communauté et menace Rosy.



Balto © Eliza

Basé sur des faits réels, "Balto" est une belle et poignante aventure, "plus Disney que Walt Disney" (Henri Sonet dans le Ligueur)

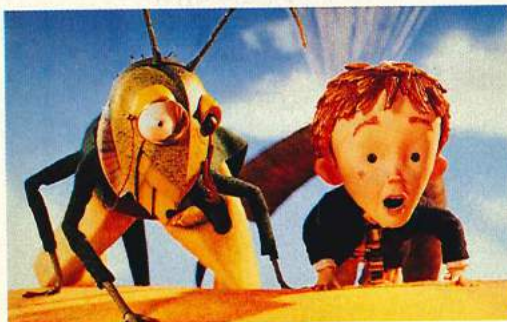
BALTO, un dessin animé de Simon Wells, produit par Steven Spielberg, USA, 1h.14' 1995, version française.

A partir de 5 ans.

Mer 05 fév. 16h

Ven 14 fév. 14h

JAMES ET LA GRANDE PÊCHE



James et la Grande Pêche © Buena Vista

DU VENT DANS LES SAULES

La Taube, le Rat, le Crapaud et le Blaireau sont les héros de cette histoire qui décrit les rivalités ancestrales entre les animaux du bois sauvage et en particulier les belettes. Ces dernières se sont appropriées la propriété du crapaud Mr Toad. Appuyé par ses amis, celui-ci n'a de cesse de faire valoir son bon droit. Les aventures de ce petit monde séduiront les enfants et serviront de prétexte aux adultes pour retrouver les délices de la douce campagne anglaise. De quoi comprendre l'infatigable attachement des Anglais à leur chère campagne, parfaitement transmis aux nouvelles générations à travers ce film.

DU VENT DANS LES SAULES, (*The Wind in the Willows*), un dessin animé de Dave Unwin, produit par TVC, Grande-Bretagne 1996, 1h11'. Version originale, s.t. interprétés en direct par un comédien.

A partir de 5 ans.

Sam 08 fév. 16h

Lun 10 fév. 16h

James serait un petit garçon comme les autres, s'il n'avait perdu ses parents et vivait à présent sous la coupe de deux tantes très méchantes. Celles-ci ne peuvent l'empêcher de rêver à New York et de découvrir dans le verger attendant à leur horrible manoir une pêche géante dans laquelle le petit James va pénétrer. Précipitée dans l'océan, la pêche géante va dériver vers New York, avec à son bord James bien sûr, mais aussi tout un petit peuple d'insectes bourrés de défauts mais ô combien sympathiques: il y a le mille pattes mauvais garçon, la luciole très vieux jeu, l'araignée-vamp pleine de sollicitude pour James, le criquet savant toujours collet monté...

Adapté d'un classique de la littérature enfantine signé Roald Dahl, James et la grande pêche utilise de manière très novatrice l'animation tridimensionnelle. "Bourré de trouvailles, techniquement superbe et jamais niais, James et la grande pêche a été tourné dans l'esprit Tim Burton, c'est dire s'il est recommandable! (Catherine Angelini, Park Mail).

JAMES ET LA GRANDE PÊCHE (*James and the Giant Peach*), long métrage d'animation de Henry Selick, USA 1996, 1h.20', V.O. s.t. interprétés en direct par un comédien.

A partir de 6 ans.

Jeu 13 fév. 14h

Ven 14 fév. 16h

Dim 16 fév. 16h

PETER LE CHAT SANS QUEUE

Cinq chatons viennent de naître dans une ferme et pour le propriétaire, ce sont cinq chatons de trop. Excédé, il décide de les noyer. Heureusement le brave fermier réussit à sauver l'un d'entre eux en le glissant subrepticement dans la voiture de son ami citadin. De retour chez lui, ce dernier découvre l'intrus. A la grande joie de toute la famille. Ravis, les enfants adoptent immédiatement le nouveau venu et le baptisent Peter. Peter se lance à la découverte de son nouvel univers et se découvre bientôt une particularité troublante: il ne possède pas de queue, ou si peu. Cette anomalie lui vaut beaucoup de sarcasmes et le pauvre Peter doit continuellement se défendre des malveillances et des agressions de ses voisins. Heureusement, il se fera aussi des amis parmi les souris, les rats et les hérissons. Petit à petit, il parviendra à imposer son droit à la différence.



Peter le Chat sans Queue © Jekino

PETER LE CHAT SANS QUEUE, un dessin animé de Stig Lasseby et Jan Gissberg, Suède, 1h21', version française.

A partir de 4 ans.

Dim 09 fév. 16h



Le Vent dans les Saules © TVC

Tout commence à la billetterie Fnac.

Réservez vos places de concert, théâtre, expos et événements sportifs pour la Belgique et la France dans vos 4 ma-



gasins Fnac. Plus de 3.500 spectacles disponibles. Ou par téléphone au 070/344644 * Ticket Fnac.

* Tarif : 6.05F/20 sec

Antwerpen
Groenplaats

Bruxelles
City 2

Gent
Veldstraat 88

Liège
Place Maréchal Foch 1

L'EXPOSITION EMILE COHL

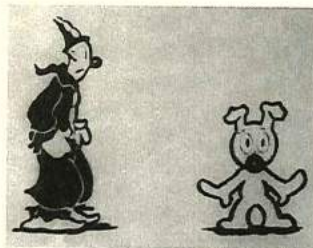
Journaliste, parolier, illustrateur, caricaturiste, contemporain de Méliès, ami et élève d'André Gill, Emile Cohl commence à faire du cinéma d'animation à 50 ans. En 1908, il réalise "Fantasmagorie" considéré comme le premier vrai dessin animé. Il travaille comme réalisateur pour Pathé Gaumont, et part aux Etats-Unis pendant plusieurs années où il exerce une influence évidente sur l'invention et la technique d'animation. Comme Méliès, il mourra dans la misère en 1937 après avoir accompli une oeuvre de près d'une centaine de films encore trop souvent méconnue aujourd'hui. A travers des photos, des dessins des caricatures, illustrations, l'exposition rend compte de la variété des talents d'Emile Cohl.

du 04 au 16 fév.

A l'Auditorium 44

TRÉSORS DE L'ANIMATION MUETTE

En près de cent courts métrages, la Cinémathèque Royale de Belgique offre un aperçu de l'histoire de l'animation muette au travers de ses principaux pionniers: depuis les films à trucs signés Georges Méliès, James-Stuart Blackton ou Segundo de Chomon jusqu'aux premiers cartoons de Walt Disney. Une occasion rare de découvrir le non-sens des transformations chez Émile Cohl, l'univers onirique de Winsor Mac Cay, les fables d'Esopé revues et corrigées par Paul Terry, les poupées "magiques" de Ladislav Starewicz,



Koko the Clown © Cinémathèque Royale

les cartoon burlesques signés Dave Fleischer (Koko the Clown), Pat Sullivan (Félix the Cat), George Herriman (Krazy Kat)..., sans oublier bien sûr le premier long métrage d'animation de l'histoire du cinéma, signé Lotte Reiniger, "Les aventures du Prince Achmed".

du 04 au 28 fév.

Au Musée du Cinéma,
9 Rue Baron Horta
à 1000 Bruxelles.
Tél. 02/507 83 70

ANIMATION À

la médiathèque

La Médiathèque vous propose de découvrir ou de revoir les meilleurs titres du cinéma d'animation en vidéocassettes.

Plus de 100 cassettes pour vous offrir un panorama des créateurs les plus intéressants ou les plus délirants, des classiques aux inédits, des courts métrages aux longs métrages, de la plastiline aux images de synthèse.

Cette sélection -infime partie des collections de la Médiathèque- a été réalisée en collaboration avec Folioscope pour vous permettre de prolonger le Festival du Dessin Animé et du film d'Animation, et ce, pendant toute l'année! Elle est accessible dans les Services de prêts des Médiathèques bruxelloises.

**WALLACE
ET GROMIT**

Wallace et Gromit ont décidé de mettre sur pied un service de nettoyage de vitres "Wash 'n Go". Mais une brève rencontre avec la charmante Wendolene Ramsbottom, propriétaire du magasin de laine local, suffit à mettre le cœur de Wallace en émoi. Il n'en faut pas plus pour pousser nos deux héros dans des mésaventures en cascade. Des moutons disparaissent durant la nuit et, par conséquent, la laine se fait rare. Preston, le cabot malveillant qui vit avec Wendolene, est le suspect numéro Un. Comme Wallace n'a que l'amour en tête, c'est Gromit qui mène l'enquête. Mais Preston est un chien on ne peut plus fourbe. Il fait tout pour que Gromit soit accusé de la disparition des moutons et envoyé en prison pour de longues années.



Wallace et Gromit © Aardman

Est-ce la fin d'une merveilleuse amitié? Wallace et Wendolene reviendront-ils à la raison? Remettront-ils le véritable coupable aux mains de la justice? Ou finiront-ils en pâtée pour chien?

LES NOUVELLES AVENTURES DE WALLACE ET GROMIT, moyen métrage d'animation précédé de huit courts métrages du même studio. Durée Totale: 1h19'. Version française.

A partir de 5 ans.

Mar 11 fév. 16h

**LES JOUETS
ABANDONNÉS**

Le lendemain de Noël, Teddy, un vieil ours en peluche se retrouve en compagnie d'une poupée de



Les Jouets abandonnés © Hibbert Ralph

chiffon appelée Annie, au sommet d'une poubelle. Des jouets tout neufs occupent désormais la place de Teddy et Annie auprès des enfants. Ils ne veulent

plus de nous, répète Annie à Teddy qui n'en croit pas ses oreilles et crie pour qu'on revienne le chercher.

Soudain, ils sont emportés dans la benne à ordures et échappent de justesse aux terribles dents d'acier. Ils échouent dans la neige, seuls, frigorifiés. Ils partent alors à la recherche d'un abri en espérant être recueillis par des enfants moins gâtés...

Un conte plein d'amour, de drôlerie et de tendresse pour les tout-petits.

Conçu à l'usage des tout petits, ce programme est étoffé de quatre autres films pleins de charme, dont un épisode inédit d'INSEKTORS...

LES JOUETS ABANDONNÉS, un dessin animé de Graham Ralph, produit par Hibbert Ralph Entertainment, Grande Bretagne, 1996, 25 minutes. Traduit en direct

En complément:

COMMENT LES DINOSAURES APPRENNENT À VOLER, 5' / **QUAND JE SERAI GRAND, JE SERAI UN TIGRE**, Ann Vrombaut, 5' / **LE BANQUET DE LA REINE**, 5' / **PAS DE CADEAUX POUR NOËL**, Fantôme, 26'. Durée totale du programme: 67'.



Pas de Cadeaux pour Noël © Fantôme

A partir de 4 ans.

Mer 05 fév. 14h

Mer 12 fév. 16h

TOY STORY

Depuis Andersen, tout le monde le sait: dès que les enfants ont le dos tourné, les jouets s'animent et vivent une vie autonome avec leurs passions, leurs intrigues. C'est ce qui se passe dans la chambre du petit Andy: Une poupée, Woody le cow-boy règne en maître sur le monde des jouets. Macho et fanfaron, il fait la loi, jusqu'au jour où Andy reçoit pour son anniversaire Buzz Lightyear, une figurine d'explorateur de l'espace, sans peur et sans reproche. Tout de suite, Woody et Buzz se disputent la place de favori auprès de leur jeune propriétaire. Ils font assaut de prouesses pour épater les autres jouets. Piment supplémentaire, Buzz ne sait pas qu'il est un jouet, il se prend pour un véritable héros de l'espace débarqué sur une planète ô combien étrange!



Toy Story © Buena Vista

Les choses tournent mal entre Buzz et Woody et tous deux se retrouvent perdus dans le vaste monde. Le hasard les fait atterrir dans une autre chambre d'enfant, mais son occupant est notoirement connu pour... ses expériences atroces sur les jouets qu'il désarticule pour en faire des monstres!

Aussi palpitant qu'un thriller de la meilleure veine, plein d'humour et de tendresse, ce film ravit aussi les grands par ses qualités techniques.

TOY STORY, un long métrage de John Lasseter, États-Unis, 1995, 1h17', version française.

A partir de 5 ans.

Sam 15 fév. 16h

*Des actions pour toutes les familles,
des services pour vous :*

● **Un groupe de pression**

La Ligue des Familles défend une place pour la famille dans tous les aspects de la vie politique, sociale et économique (notamment en matière d'allocations familiales, fiscalité, logement, emploi, enseignement, milieux d'accueil, etc...)

● **Une association d'éducation permanente**

avec comme objectifs, la prévention par la connaissance, l'apport d'outils d'analyse pour une meilleure compréhension de la vie de famille au sein de la société.

● **Des services**

■ **Le Ligueur**

Chaque semaine, la visite d'un ami qui vous écoute. Chaque semaine, saisit l'actualité, étudie, approfondit le sens des faits de société. Il se veut le carrefour des expériences vécues sur le terrain.

■ **Le Journal de votre enfant**

un magazine qui accompagne les jeunes parents avec enfants de 0 à 3 ans.

■ **Les éditions de la Ligue des Familles**

Des livres et des revues pour aller plus loin dans la réflexion et vous aider à avancer dans votre métier de parents.

■ **Un service Baby-sitting**

Envie de sortir ce soir ? Faites appel au service Baby-sitting de la Ligue des Familles en toute tranquillité. (Les baby-sitters sont assurés).

■ **La Ligue des Bébés**

Un club où parents et bébés peuvent se rencontrer et échanger.

■ **Ludothèques, bibliothèques, ateliers créatifs**

pour enfants L'animation, la créativité et l'expression au rendez-vous.

■ **Le Prix Versele**

Le prix de littérature de jeunesse décerné chaque année par des milliers d'enfants.

■ **Formation pour adultes**

Par des thèmes comme la santé, l'éducation parentale, l'insertion professionnelle, l'heure du conte, ...

■ **Un club d'échanges linguistiques**

Apprendre le néerlandais ou l'allemand et lier amitié.

■ **Des services d'informations pour mieux connaître ses droits**

En matière de droit social, familial, pénal et fiscal. Mais aussi en matière de sécurité sociale et de logement.

■ **Le service logement**

Des conditions très avantageuses pour acquérir, construire ou transformer un logement.

■ **Un service d'information sur les études**

Pour aider vos enfants à choisir leur voie.

■ **Le timbre-ristourne Famille** : 2 % à 10 % en timbres sur vos achats auprès de 6000 commerçants.

■ **Des avantages** sur les entrées aux spectacles, théâtres, cinéma, expositions, ...

■ **Des bourses aux vêtements et des bourses aux jouets** pour faire de "bonnes affaires"!

■ **L'Espace Vacances**. Des formules vacances adaptées aux besoins des familles.

■ **Des réductions sur les transports en commun**.



Ligue des Familles

La Ligue des Familles est une association (asbl) pluraliste qui rassemble des familles de tout horizon social, politique, philosophique et culturel.



Ph. V. Verrecheval

.....
Comment devenir membre ?

Pour demander des informations complètes sur la Ligue des Familles.... un seul numéro :

0900 / 27.37.1 (6,03F. les 20 ou 40 sec.)
.....



Babe © U.I.P.

BABE

Babe est un charmant petit cochon qui aurait pu vivre des jours heureux s'il n'avait été séparé de sa maman alors qu'il était encore tout petit. Adopté par un fermier un peu bourru, il se retrouve dans une ferme où les animaux ont l'amusante faculté de s'exprimer comme vous et moi... en français.

Il pourrait y couler des jours heureux, sous la protection d'une chienne de berger qui le considère comme son propre fils, s'il n'avait appris que tous les animaux de la ferme qui ne servent à rien finissent toujours un jour ou l'autre à la casserole ou en garniture de Noël. Le voilà donc à la recherche d'un emploi qui lui permettrait d'échapper à ce funeste sort! La solution? Se rendre indispensable en devenant gardien de troupeau. Mais il s'agit d'un métier jusqu'ici réservé aux chiens et Babe devient la risée de tous quand il fait part de son projet aux autres. Un cochon, gardien de troupeau?! Même les moutons, qui redoutent l'autorité des chiens s'esclaffent. Il en faut plus pour démonter Babe.

BABE, un film de Chris Noonan, basé sur le livre de Dick King-Smith, Etats-Unis, 91 minutes, version française.

A partir de 4 ans.

Mar 11 fév. 14h

LA BALLADE DE HOLGER, LE DANOIS

L'histoire de Holger le Danois débute il y a 1.200 ans, dans le royaume de Sigfred, roi des Danois, adorateur du dieu Odin. A cette époque, dans le sud, Charlemagne, le roi des Francs unifie les tribus qui rivalisent sur ce qui deviendra un Empire, rassemble ses troupes, et se prépare à conquérir de nouvelles terres pour y répandre le Christianisme. Au cours de sa conquête, Charlemagne prend Holger en otage en guise de représailles contre les Danois qui refusent de se soumettre. Holger grandit à la cour des Francs et devient chevalier. Ses missions le mèneront loin de chez lui, jusqu'en Himalaya. A l'âge de 30 ans, Holger devient un homme respecté pour sa sagesse car son destin l'a confronté à d'autres cultures, d'autres croyances, d'autres rêves.



La Ballade de Holger © Danish Film Institute

Un des mythes fondateurs de l'histoire danoise raconté aux enfants dans un film de marionnettes sobre et poétique.

LA BALLADE DE HOLGER LE DANOIS, un film d'animation de Laila Hodell, Danemark, 1996, 82 minutes, version danoise traduite en direct.

A partir de 8 ans.

Mer 12 fév. 14h

Jeu 13 fév. 16h



Tin Toy © Pixar

ZOZOR

Derrière ce titre énigmatique (c'est le nom d'un personnage créé par Emile Cohl, le pionnier français du cinéma d'animation), six petits films d'une qualité exceptionnelle, drôles ou émouvants, fantastiques et poétiques, spécialement sélectionnés pour les petits. Réalisés dans les principales techniques utilisées en cinéma d'animation, de la plasticine pour "La Boîte" au pastel animé dans "Crac" de Frédéric Back, (le réalisateur de l'Homme qui plantait des arbres) en passant par "Tin Toy" de John Lasseter, qui préfigure "Toy Story", sans oublier "Little Wolf", une histoire d'un petit loup qui veut attraper la lune...

IL ÉTAIT UNE FOIS UN CHIEN, Edouard Nazarov, 1982, URSS / **LA BOÎTE**, Garry Bardine, Russie, 85, **UNE BOMBE PAR HASARD**, Jean-François Laguionie, France, 1979, **CRAC**, Frédéric Back, Canada, 1981, **JEU DE COUDES**, Paul Driessen, Canada, 1979, **TIN TOY**, John Lasseter, USA, 1988, **LITTLE WOLF**, An Vrombaut, 1992.

Une sélection internationale de courts métrages, ± 60 min.

A partir de 3 ans.

Lun 10 fév. 14h

ICI BLA BLA



GO BETWEEN

**LE
RENDEZ-VOUS
DES LARDONS.
DU LUNDI
AU VENDREDI
DE 18H À 19H
SUR TÉLÉ**



**DES DESSINS ANIMÉS
EUROPÉENS
ET NON VIOLENTS**

RTBF

